

<字幕付き上演>ご案内

聴覚に障害のある方への鑑賞サポート

ピッコロ劇団ファミリー劇場

グリム兄弟!

～みんなのメルヘン きかせてダンケ～

作=早船 聡 (サスペンデッズ) 演出=平井久美子 (ピッコロ劇団) 音楽=園田容子

ピッコロ劇団ファミリー劇場『グリム兄弟!～みんなのメルヘン きかせてダンケ～』は、舞台の両側に日本語字幕を表示して上演します。セリフや音の情報をリアルタイムで文字でお伝えします。大人も子どもも、聴こえる人も、聴こえない・聴こえづらい人も、皆が楽しめる舞台をお届けします。

グリム童話でおなじみのキャラクターが
歌や踊り、笑いに乗せてメルヘンの旅をお届けします♪



【字幕付き上演】

日時 2021年12月25日(土) 開演15:00 *受付開始14:00

会場 兵庫県立芸術文化センター 阪急 中ホール

(阪急神戸線「西宮北口駅」南改札からすぐ)

優待料金 一般2,700円 高校生以下1,350円 セット券3,600円

受付や客席内に
手話通訳・筆談対応あり



前回の字幕付き公演「歌うシンデレラ」



「グリム兄弟!」2021年8月公演より

- ◆ 上演時間1時間30分(休憩なし)
- ◆ セリフの他に、ダンスや色とりどりの衣裳など、視覚的にも楽しいお芝居です。
- ◆ 来場時に、検温・手指消毒・マスク着用をお願いいたします(劇場のガイドライン上、マウスシールドやフェイスガードは使えません)。ご不便をお掛けいたしますが、よろしくお願いいたします。

【お問合せ・お申込み】

ピッコロ劇団「鑑賞サポート担当」担当:古川(ふるかわ)・新倉(にいくら)

TEL 06-6426-1940 FAX 06-6426-1943 メール:gekidan-p@hyogo-arts.or.jp

＜字幕付き公演＞申込書

送付先 FAX: 06-6426-1943 メール: gekidan-p@hyogo-arts.or.jp

ピッコロ劇団ファミリー劇場「グリム兄弟!～みんなのメルヘン きかせてダンケ～」
2021年12月25日(土)15:00 兵庫県立芸術文化センター 2階 阪急 中ホール

※太枠内に必要事項をご記入いただき、FAXかメールでお送りください。

受付日		担当	
(フリガナ) 氏名		ご所属	
住所	(〒 -) ※今後、ご案内をお送りすることがあります。		
電話番号	() -		
FAX番号	() -		
全席指定	<p>【優待料金】 *通常料金の1割引</p> <p>一般 2700円× () 枚 = 円</p> <p>高校生以下 1350円× () 枚 = 円</p> <p>セット券 3600円× () 組 = 円</p> <hr/> <p style="text-align: right;">合計 円 ※当日精算</p>		
サポート内容	<p>※ 字幕の見やすいお席をご用意します。</p> <p>※ 受付・客席内に手話通訳者を配置します。筆談対応あり。</p> <p>※ 該当するところに<input checked="" type="checkbox"/>を入れてください。</p> <p><input type="checkbox"/> 車イスでの来場 (_____ 名 / <input type="checkbox"/> 車イスで鑑賞 <input type="checkbox"/> 本席のイスで鑑賞)</p> <p><input type="checkbox"/> 聴導犬同伴</p> <p><input type="checkbox"/> ヒアリンググループ貸出 (無料)</p> <p><input type="checkbox"/> 骨伝導補聴器貸出 (無料)</p> <p><input type="checkbox"/> その他ご要望があればご記入ください。</p> <p>(_____)</p>		
事務局欄			

- ◆ 受付後、受付印を押して、ピッコロ劇団からFAX、またはメールで返信いたします。
- ◆ 当日は、本紙を阪急 中ホール前の「鑑賞サポート受付」までお持ちください。
- ◆ 来場時に、検温・手指消毒・マスクの着用をお願いいたします (マウスシールド不可)。
- ◆ 体調不良等でキャンセルされる場合は、ご連絡をお願いします。

【お問合せ・お申込み】

ピッコロシアター 「鑑賞サポート担当」 担当: 古川 (ふるかわ)・新倉 (にいくら)

TEL 06-6426-1940 FAX 06-6426-1943 メール: gekidan-p@hyogo-arts.or.jp

みんなのメルヘン きかせてタシケ

大人も子どもも夢中になれる！音楽劇でたどるメルヘンの旅

星降る夜に出会うのは、どこかおかしなものがたりのキャラクターたち

作=早船 聡
(サスペンデッス)

演出=平井久美子
(ピッコロ劇団)

音楽=園田容子



兵庫県立芸術文化センター 阪急 中ホール

〒663-8204 兵庫県西宮市高松町2-22 阪急西宮北口駅南改札口スグ/JR西宮駅より徒歩約15分(阪急バス約7分)

2021年 12月25日(土) 15時★

★舞台の両サイドに日本語字幕が付きます。

全席指定
(税込)

一般 3,000円 高校生以下 1,500円 セット券 4,000円
(一般+高校生以下)

※3歳以上有料。3歳未満でもお席が必要な場合は有料。

26日(日) 11時/15時

※開場は開演の45分前です。

■お問い合わせ

ピッコロ劇団 TEL 06-6426-8088 FAX 06-6426-1943

<https://piccolo-theater.jp> 〒661-0012 兵庫県尼崎市南塚口町3-17-8 ※月曜休館(祝日の場合は翌日)

一般発売 10月10日(日)



作 = 早船 聡 (サスペンデッス) 演出 = 平井久美子 (ピッコロ劇団) 音楽 = 園田容子

「さらばドラキュラ」「とっとととてよ! シャーロック・ホームズ」に続く、早船 聡 書下ろしファミリー劇場 第3弾!

<出演>



ヤーコブ (男)
森 好文



グイルヘルム (男)
橋 義



少女 (ヤシカ)
金田萌果



ハト
吉村祐樹



グレーテル
鈴木あぐり



回バ
風太郎



白
杏華



ねこ
森 万紀



オシロイ
今仲ひろし



白雪姫
木村美憂



后
吉吉麻樹



鏡
谷口 遼



おろさま
三線
岡田 力

*やむを得ない事情により出演者などが変更となる場合があります。あらかじめご了承ください。

グリム童話でおなじみのキャラクターが、歌や踊り、笑いに乗せてメルヘンの旅をお届けします。

ものがたり

ここはドイツのハーナウ、グリム兄弟(ヤコブとヴィルヘルム)の故郷。広場にたつ二人の銅像の前に、独りぼっちでさみしそうな少女が、やってきた。
童話を読んだことのない少女は銅像が広げている本を読もうとするのだが、悲しさからボトボトと涙を落として去っていく。すると無数の流れ星が降り注ぎ、グリム兄弟の銅像が、少女を追うように動きだした。
再びメルヘンの旅に出たグリム兄弟の前に、ヘンゼルとグレーテル、お話の展開に納得のいかない白雪姫や后があらわれ、そこにブレーメンの音楽隊も加わって...

★字幕付き公演
12月25日(土)
15時公演

舞台の両サイドに
日本語字幕が付きまます。

<スタッフ>

美術:長田佳代子
照明:血袋誠路(燐ビーエーシーウエスト)
音響:三宅住絵(campana)・横田和也(ARTS Inc.)
振付:福島直美 振付監修:森田守恒
衣裳:大野知英 歌唱指導:中島恵美
演出助手:木之下由香 演出部:田淵詩乃
舞台監督:政香里沙 字幕スタッフ:眞山直則
制作:大段満里子 制作助手:大西岳吾、生田祥太
宣伝美術:風太郎

兵庫県立芸術文化センター 阪急 中ホール

〒663-8204 兵庫県西宮市高松町2-22 阪急西宮北口駅南改札ロスグ/JR西宮駅より徒歩約15分(阪急バス約7分)

お客様へのお願い~新型コロナウイルス感染拡大防止について~

- 来場される際は、◆マスク着用(フェイスシールド不可) ◆手指消毒 ◆検温などにご協力ください。
- 37.5度以上の発熱がある方やマスク着用のない方は、ご入場をお断りさせていただきます。
- 発熱や風邪の症状のある方や体調がすぐれない方は、来場をお控えください。
- 来場時に、「兵庫県新型コロナウイルス追跡システム」へのご登録をお願いいたします。
- 感染状況の変化によって、急遽、公演の中止や内容を変更する場合がありますので、ご了承ください。
- ご来場前にピッコロシアターのホームページ掲載の<ご利用の皆様へ>、または兵庫県芸術文化センターのウェブサイト掲載の<ごセンターをご利用のお客様へ>をご確認ください。(右の二次元バーコード参照)



チケット取り扱い

一般発売 10月10日(日)

■芸術文化センターチケットオフィス 0798-68-0255 (10:00~17:00※月曜休館 祝日の場合は翌日)

http://www.gcenter-hyogo.jp

10/9(土) 芸術文化センター先行販売開始

※窓口での販売(残席がある場合)は10/10(日)より
※兵庫県立芸術文化センターでのご購入時には、来場者把握のため、先行予約会員(無料)へのご登録をお願いしております。
なお、お一人様4枚までとさせていただきます。

■ピッコロ劇団 06-6426-8088 (9:00~21:00※月曜休館 祝日の場合は翌日)

10/9(土) ピッコロサポートクラブ会員先行予約開始

●ピッコロシアター窓口

●電話

●メール gekidan-p@hyogo-arts.or.jp

件名を「グリム兄弟予約チケット」とした上、本文に①ご予約者氏名 ②電話番号・住所
③ご観劇日時 ④券の種類・枚数 ⑤観劇する方全員の氏名 を明記してお送りください。
1週間以内に返信がない場合はお問い合わせください。

※ピッコロサポートクラブ会員様は、会員種別により招待又は割引扱い。

■チケットぴあ https://t.pia.jp [Pコード 507-951]

■ローソンチケット https://l-tike.com [Lコード 55323]

■e+(イープラス) https://eplus.jp

※各種プレイガイドの受付は10月10日(日)10時より開始します。

2021年
12月25日(土) 15時★

★の公演のみ舞台の両サイドに日本語字幕が付きまます。

26日(日) 11時/15時

*開場は開演の45分前です。

全席指定 (税込)
一般 3,000円
高校生以下 1,500円
セット券 (一般+高校生以下) 4,000円
※3歳以上有料。3歳未満でもお席が必要な場合は有料。



阪神高速3号神戸線 西宮I.C.
阪急西宮北口駅南改札ロスグ(連絡デッキで直結)
JR西宮駅より徒歩約15分(阪急バス約7分)
*ご来場は、電車バスなどの公共交通機関をご利用ください。

■お問い合わせ

兵庫県立
ピッコロ劇団 https://piccolo-theater.jp

TEL 06-6426-8088 FAX 06-6426-1943

〒661-0012 兵庫県尼崎市南塚口町3-17-8
月曜休館(祝日の場合は翌日)

